

Kiertokirje.

1907.

Suomen Postihallituksesta.

N:o XI.

20.

Koskeva lisäyksiä ja muutoksia määräyksiin kansainvälisen kirjeenvaihdon käsittelystä

Postitoimistojen tiedoksi ja noudatettavaksi ensitulevan lokakuun 1 päivästä ilmoitetaan seuraavat Roomassa v. 1906 pidetyssä kansainvälisessä postikongressissa tehdyt *lisäykset ja muutokset kansainvälisestä kirjeenvaihdosta säädettyihin määräyksiin.*

Lähetysten varustaminen postimerkeillä.

Yksinkertaisiin ja sisäänkirjoitettuihin lähetyksiin sekä arvokirjeisiin ovat postimerkit, mikäli mahdollista, kiinnitettävät osotepuolen oikeaan yläreunaan.

Postimerkkien kiinnittäminen muuhunkin paikkaan ei kuitenkaan ole kielletty; tämä koskee myöskin postikortteja ja kortinmuotoisia painotuotteita.

Yksinkertaisia ja sisäänkirjoitettuja kirjeitä, postikortteja ja sidelähetyksiä saapi varustaa lävistetyillä postimerkeillä ehdolla

että lävistelyn muodostamat kirjaimet y. m. peittävät korkeintaan $\frac{1}{3}$ postimerkistä;

että niitä numeroja, jotka ilmaisevat postimerkin arvon, ei lävistetä; sekä

että lävistetyillä merkeillä varustettuihin lähetyksiin on painettu lähettäjän nimi ja osoite.

Jollei näitä määräyksiä noudateta, pidetään lävistetyt postimerkit mitättöminä.

Lunastettavat lähetykset.

Maksamattomiin tai riittämättömästi maksettuihin lähetyksiin tulee lähtömaan postilaitoksen frangeissa ja sentimeissä merkitä *puuttuvan maksun kahdenkertainen määrä* eikä, kuten tähän saakka, puuttuva maksu.

Lähetysten leimaaminen.

Yksinkertaisiin ja sisäänkirjoitettuihin lähetyksiin painetaan osotepostitoimistossa tulopäivän leima: a) kirjeiden ja sidelähetysten — takasivulle, ja b) postikorttien — osotepuolelle.

Maksetulla vastauksella varustetun postikortin saapuessa ulkomaalta on osotepostitoimiston painettava tuloleima vastauskortin osotepuolelle, ei kuitenkaan siinä olevaan postimerkkiin

Kaikki lähteviin lähetyksiin kiinnitetyt kelpaavat merkit ovat leimattavat.

Kirjeiden sisällys.

Yksinkertaisissa ja sisäänkirjoitetuissa kirjeissä ei saa lähettää minäkäänlaista kovaa rahaa (ei ainoastaan, kuten nykyään on säädetty, *käypää* kovaa rahaa).

Postikortit.

Postikortit ovat valmistettavat pahvista tai niiden postissa käsittelyä varten kyllin kestävästä paperista. Ne eivät saa olla tehdyt puusta eivätkä yleensä muusta aineesta kuin pahvista tai paperista.

Yksityisten valmistamia postikortteja (myöskin käsin leikattuja) ei ole tarvis varustaa otsakkeella „Carte postale“ (postikortti).

Laajuuteensa nähden eivät postikortit saa olla 14 senttimetriä pitemmät eivätkä 9 senttimetriä leveämmät, jonka ohessa niiden vähin mittaraja on 10 senttimetriä pituudelleen ja 7 senttimetriä leveydelleen.

Etusivun oikea puolisko on varattu osotetta, postimerkkejä ja postivirkkaa koskevia ilmoituksia varten („sisäänkirjoitettu“, „vastaanottotodistus“

y. m.), takasivu ja etusivun vasen puolisko taas lähettäjän käytettäväksi kirjeellisiä tiedonantoja, nimikoristeita, ilmoituksia y. m. varten.

Paitsi postimerkkejä älköön postikorttiin kiinnitettävä tai liitettävä minkäänlaisia esineitä. Niihin saattaa kuitenkin liisteröidä vastaanottajan sekä lähettäjän nimellä ja osoitteella varustettuja paperilappuja, jotka eivät ole 5 senttimetriä pitemmät eikä 2 senttimetriä leveämmät. Samoin saapi takasivulle sekä osotesivun vasemmalle puoliskolle kiinnittää ohuesta paperista valmistettuja nimikoristeita tai valokuvia ehdolla, että ne kauttaaltaan ovat täysin kiinnitetyt korttiin.

Ulkomaalta tulleen postikortin postiin jätetty vastausosa, jossa on ulkomaalainen postimerkki, katsotaan maksetuksi ainoastaan siinä tapauksessa, että vastauskortissa on sen postitoimiston leima, jonne tämä vastauskortti on saapunut yhdessä alkuperäisen postikortin kanssa, ja että vastauskortti on osotettu siihen maahan, josta alkuperäinen postikortti on lähetetty.

Maksu ulkomaalle takaisin menevän vastauskortin sisäänkirjoittamisesta on suoritettava venäläisillä eikä ulkomaisilla postimerkeillä.

Jolleivät kortit tai niiden vastausosat täytä postikorteista säädettyjä määräyksiä, pidetään ne kirjeinä.

Postikortteja ei saa, niistä säädetystä maksusta, lähettää päällystettyinä.

Painotuotteet.

Painotuotteista säädetystä maksusta kuljetetaan postissa sokeita varten korkomerkeillä ja korkokirjaimilla varustettuja papereita ja kirjoja.

Joulu- ja uudenvuodenkortteihin, kuin myöskin kuvakortteihin, saapi käsin lisätä onnitteluja y. m. s. enintään viidellä sanalla tai yleisesti käytetyillä alkukirjaimilla.

Kortit, myöskin kuvakortit, joissa on otsake „postikortti“ millä kielellä tahansa, kuljetetaan painotuotteista säädetyn taksan mukaan, vaikk'ei mainittu otsake olisikaan poispyyhitty ja vaikka lähetykseen ei olekaan kirjoitettu „painotuote“, jos ne vaan kaikessa muussa täyttävät painotuotteista säädetyt ehdot. Jolleivät sanotut kortit täytä painotuotteista määrättyjä sääntöjä, niin käsitellään ne:

a) postikortteina, jos täyttävät näistä säädetyt ehdot;

b) kirjeinä, jolleivät jossain suhteessa täytä näitä ehtoja (esim. ulkoasuunsa, paperin kiinteyteen nähden y. m. s.)

Asiakirjat.

Asiakirjoista säädetyn taksan mukaan kuljetetaan alkuperäisen määränsä jo saavuttaneita sekä vanhoja kirjeitä (avattuja) ja postikortteja, kuin myöskin oppilasten kirjoituksia, ei ainoastaan korjattuina, vaan myöskin alkuperäisessä asussaan.

Tavaranäytteet.

Lasiesineet ovat huolellisesti pantavat yksinomaan metallisiin tai puiisiin laatikkoihin.

Jauheet, joista lähtee väriä, ovat pantavat nahasta, vahakankaasta tai hyvin kestävästä öljypaperista tehtyihin pusseihin, tahi, jollei niistä lähde väriä, metallisiin, puiisiin tai pahvirasioihin. Nämät pussit ja rasiat ovat vuorostaan suljettavat palttina- tai pergamenttipussiin.

Jolleivät tällaiset ulkomaalta saapuneet tavaranäytteet ole päällystetyt yllämainitulla tavalla, tulee asianomaisen vaihtopostitoimiston lähettää ne takaisin, merkittyään niihin palauttamisen syy.

Tavaranäytteistä säädetyn taksan mukaan kuljetetaan myöskin yksityisiä avaimia, katkaistuja eläviä kukkia, verivettä (serum) sisältäviä putkeja sekä patalogisia esineitä, jotka ovat niin laitetut tai päällystetyt, etteivät tuota mitään vaaraa.

Sisäänkirjoitetut lähetykset.

Sisäänkirjoitettuihin lähetyksiin kiinnitetään R-merkki, painetaan R-leima tai kirjoitetaan sisäänjättönumero osotepuolen vasempaan yläreunaan.

Kun ulkomaalle lähetetään kontrolli-ilmoitus sen johdosta, että sieltä on saapunut maksamaton tai vaillinaisesti maksettu sisäänkirjoitettu lähetykset, niin on tähän ilmoitukseen merkittävä ei ainoastaan, kuten tähän saakka on ollut laita, lähtöpostitoimiston nimi, lähtöpäivä ja sisäänjättönumero, vaan myöskin lähetyksen paino ja laatu sekä vielä lisäksi, jos lähetykset on vaillinaisesti maksettu, siihen kiinnitettyjen postimerkkien arvo.

Kirjekartat.

Kirjekartan yläpuolelle on merkittävä sisäänkirjoitettujen lähetyksien sekä näitä lähetyksiä sisältävien kimppejen tai pussien yhteinen lukumäärä.

Sisäänkirjoitetut lähetykset viedään kartalle kukin erikseen merkitsemällä: lähtöpostitoimiston nimi, lähetyksen sisäänjättönumero ja osotepostitoimiston nimi tahi myöskin lähtöpostitoimiston, vastaanottajan ja osotepostitoimiston nimet.

Postinvaihdossa Saksan kanssa ei osotepostitoimiston nimeä merkitä kartalle.

Jos useampaa eri luetteloa (liste speciale) käytetään, saa niihin merkitä korkeintaan 30 sisäänkirjoitettua lähetystä jokaiseen.

Sisäänkirjoitetun kirjeenvaihdon lähettäminen.

Sisäänkirjoitetut lähetykset sekä, sattuvissa tapauksissa, erityiset luettelot (listes speciales) ovat yhdessä pantavat yhteen tai useampaan kimppuun tai pussiin, jotka taasen sopivalla tavalla päällystetään ja suljetaan sinetillä siten, että sisällys on turvattu.

Kimppuihin pannaan sisäänkirjoitetut lähetykset samassa järjestyksessä kuin ovat kartoitetutkin. Jos on useampia luetteloita, pannaan kukin niistä samaan kimppuun kuin siihen kuuluvat lähetyksetkin.

Sisäänkirjoitettuja lähetyksiä älköön missään tapauksessa sekoitettako yhteen tavallisten kirjepostilähetysten kanssa.

Sisäänkirjoitettuja lähetyksiä sisältävän kimpun päällystään kiinnitetään se kotelo, johon postia seuraava kartta on pantu, sitomalla käärelan-kaa ristiin sen ja kimpun ympäri. Jos sisäänkirjoitetut lähetykset pannaan eri pussiin, on sanottu kotelo kiinnitettävä pussin suuhun.

Jos sisäänkirjoitettuja lähetyksiä sisältäviä kimppuja tai pusseja on useampia kuin yksi, varustetaan joka seuraava kimppu tai pussi osottimella, johon on merkitty ilmoitus sisällyksen laadusta.

Sisäänkirjoitettuja lähetyksiä sisältävät kimpot tai pussit pannaan keskelle postia siten, että postia avaava virkailija helposti huomaa ne.

Postien laittaminen.

Postipussien osoteliput ovat valmistettavat kankaasta, nahasta tai pergamentista tahi myöskin puulevystä, johon paperiosote liisteröidään. Lähtö- ja osotepostitoimistojen nimet ovat selvästi merkittävät osotelipulle.

Jos lähetyksiä on siksi paljon tai ios ne ovat senkokoisia, etteivät mahdu yhteen pussiin niin on, mikäli mahdollista, eri pusseja käytettävä

a) kirjeitä ja postikortteja, sekä

b) muita lähetyksiä varten.

Joka pussi on varustettava ilmoituksella siitä, minkälaista postia se sisältää.

Sisäänkirjoitettuja lähetyksiä sisältävät kimput tai pussit pannaan kirjepussiin.

Tämän kirjepussin osotelipulle on selvästi merkittävä kirjain „F“.

Arvokirjeet (*lettres de valeur déclarée*).

Arvokirjeisiin ei saa kiinnittää minkäänlaisia osottimia tai lappuja.

Arvokirjeissä kielletään lähettämästä kovaa rahaa, tullinalaisia esineitä (arvopapereita lukuunottamatta), kulta- ja hopeakaluja, jalokiviä, koristeita y. m. kalleuksia sekä ylimalkaan esineitä, joiden tuonti ja käyttö on osotemaassa kielletty. Jos tällaisia esineitä tai ulkomaisia arpajaiseteleitä tavataan vaihtopostitoimistoihin ulkomaalta saapuneissa arvokirjeissä, ovat nämät arvokirjeet palautettavat, ottamatta niitä takavarikkoon. Ainoastaan selluloiditavaraa sisältävät kirjeet otetaan takavarikkoon.

Arvokirjeiden osotteen muutos on sallittu huolimatta ilmoitetun arvon määrästä.

Arvokartan (uuden) sarakkeet N:o 5, 6 ja 7 täytetään ainoastaan tilastollisten laskukausien aikana. Nämät laskukaudet ovat: tammikuun 1—28 p. v. 1908, maaliskuun 1—28 p. 1909, toukokuun 1—28 p. 1910, heinäkuun 1—28 p. 1911, syyskuun 1—28 p. 1912, marraskuun 1—28 p. 1913, tammikuun 1—28 p. 1914 j. n. e.

Kun harhaanlähetetty arvokirje palautetaan lähtömaahan, poispyyhitään tämän postilaitoksen arvokartalle tilastollisena laskukautena merkitsemät saatavat ja peräänlähettävä vaihtopostitoimisto lähettää kirjeen asianomaiseen postitoimistoon huomioon ottoa varten, saatettuaan virheen sen tiedoksi erityisellä kontrolli-ilmoituksella.

Arvokirjeisiin, jotka vastaanottajan olinpaikan muutoksen johdosta peräänlähetetään johonkin sopimuksessa osalliseen maahan, painaa peräänlähettävä Postilaitos T-leiman ja niille määrää ulosantomaan Postilaitos lunnastuksen, joka on vastaanottajan suoritettava, ja joka vastaa sekä viime-mainitun Postilaitoksen kuin myöskin, ilmaantuviissa tapauksissa, kunkin välittävän Postilaitoksen saatavaa.

Viimemainitussa tapauksessa lukee ensimmäinen välittävä Postilaitos, jonka alueelle peräänlähetetty arvokirje tilastollisena laskukautena saapuu, hyväkseen saatavansa siihen Postilaitokseen nähden, jolle lähetys jätetään; tämä viimemainittu taas merkitsee, jos se nimittäin puolestaan vain on välittäjänä, seuraavan Postilaitoksen suoritettavaksi yhteenlaskettuina sekä itselleen tulevan että sen maksun, jonka se on lukenut edellisen postilaitoksen hyväksi. Samaa merettelytapaa on noudatettava kaikkien kuljetukseen osaa-ottavien Postilaitosten keskinäisissä suhteissa, kunnes lähetys saapuu ulosantomaan alueelle.

Postipaketit (*colis postaux*).

Osotteen muutos sallitaan huolimatta ilmoitetun arvon määrästä.

Osotteet. Arvopostipaketteihin samoin kuin sellaisiin vakuuttamattomiin postipaketteihin, jotka sisältävät kovaa rahaa, kulta- tai hopeakaluja tai muita kalleuksia, on osoite kirjoitettava itse päällykselle eikä siihen liimatulle tai ommellulle osotelipulle; sen saa kuitenkin kirjoittaa pergamentti-osotelipulle, joka on varustettu metallireunuisella lävellä, jonka läpitse nuoralla paketti sidotaan, on pujotettava.

Paino. Postipaketit saavat painaa korkeintaan 5 kg.

Laajuus. Postipaketit, jotka sisältävät sateenvarjoja, keppejä, karttoja, piirustuksia ja muita senkaltaisia esineitä, saavat olla laajuudeltaan 1 metri 5 senttimetriä pitkiä ja 40 senttimetriä ympärykseltään.

Jos tällaiset postipaketit ovat osotetut jonnekin muualle kuin länsi-Euroopan maihin, niin ne eivät saa olla 1 metriä pitemmät eikä 20 senttimetriä leveämmät tai paksummat.

Päällys. Postipaketteja kuljetetaan ilman päällystä, jos lähetettävät esineet ovat asetetut toistensa sisään tai lujasti yhdistetyt vahvalla siteellä, joka on varustettu lyijy- tai lakkasinetillä, joten muodostuu yksi lähetys.

Samaten ei ole tarvis päällyksellä varustaa paketteja, joissa on yksi ainoa esine, ja jotka kauppatapain mukaan on tapana kuljettaa ilman päällystä; sellaisia ovat esim. puu- tai metalliesineet.

Pakettiosotekortit. Lähettäjä on oikeutettu pakettiosotekortin kupongille kirjoittamaan lähetystä koskevia tiedonantoja.

Perillesaamattomat postipaketit. Jos lähettäjä on kysytty miten hän haluaa meneteltävän perillesaamattoman postipaketin suhteen ja paketti ulosannetaan tai peräänlähetetään ennenkun lähettäjän vastaus on saapunut, niin tulee postitoimiston, joka ulkomaiden kanssa on välittömässä kirjeen-

vaihdossa perillesaamattomista postipaketeista, ilmoittaa asianomaiselle ulkomaiselle postitoimistolle, että paketti on ulosannettu tai peräänlähetetty.

Saatuana tiedon postipaketin perillesaamattomuudesta voi lähettäjä kokonaan luovuttaa pakettinsa tahi pyytää:

- a) että se viipymättä hänelle palautetaan;
- b) että paketti annetaan toiselle vastaanottajalle tai lähetetään toiseen paikkaan annettavaksi alkuperäiselle vastaanottajalle tai toiselle henkilölle;
- c) että alkuperäiselle vastaanottajalle vielä kerran toimitetaan ilmoitus;
- d) että paketti myydään lähettäjän vastuulla.

Jo pakettia postiin jättäessään on lähettäjä, siltä varalta, että lähetys jostakin syystä tulisi perillesaamattomaksi, oikeutettu pyytämään että paketti, lähettäjää kysymättä, viipymättä palautetaan tai annetaan toiselle vastaanottajalle. Sitä varten tulee lähettäjän, pakettia postiin jättäessään, määrättylle blanketille kirjoittaa ilmoitus osotemaan kielellä tai ranskaksi. Tämä ilmoitusblanketti kiinnitetään pakettiosotekorttiin.

Jollei perillesaamattoman postipaketin lähettäjältä saada selvää vastausta hänelle tehtyyn kysymykseen, niin ei postitoimistojen, jotka perillesaamattomien pakettien suhteen ovat välittömässä kirjeenvaihdossa ulkomaiden kanssa, tarvitse uudelleen kysyä lähettäjä.

Jollei perillesaamattoman paketin suhteen ole mahdollista noudattaa lähettäjän ohjeita, mitkä on lausuttu osotekorttiin liitettyssä ilmoituksessa ja koskevat paketin jättämistä uuden osotteen mukaan, on sellainen paketti viipymättä palautettava, noudattamatta säädettyä säilytysaikaa.

Samoin on meneteltävä jollei ole mahdollista täyttää määräyksiä, mitkä lähettäjä on antanut osotepostitoimistolle vastauksessaan hänelle tehtyyn kysymykseen. Mutta jos lähettäjä vastaukseensa on lisännyt jonkun ehdollisen määräyksen (vielä uuden osotteen y. m. s.), eikä sitäkään voida täyttää, palautetaan paketti vasta tavallisen säilytysajan kuluttua.

Tehdessään ulkomaiden postitoimistoille ilmoituksia perillesaamattomista postipaketeista tulee ulkomaiden kanssa välittömässä kirjeenvaihdossa olevien postitoimistojen käyttää määrätyn kaavan mukaisia blanketteja.

Pakettien peräänlähetäminen. Ulkomailta tulleita postipaketteja peräänlähetettäessä on kartalle merkittävä vastaanottajalta kannettavaksi seuraavat maksut:

- a) 50 kopeekkaa peräänlähettämisestä kotimaan paikkoihin, Europan Venäjälle, Kaukasiaan ja Transkaukasiaan;

- b) 1 rupla — Aasian Venäjälle ja Transkaspiaan;
- c) 1 rupla 60 kopeekkaa — Mandschuriaan.

Persiasta suoraan saapuneen postipaketin peräänlähettämisestä on kartalle merkittävä vastaanottajalta kannettavaksi:

- a) 40 kopeekkaa peräänlähettämisestä kotimaan paikkoihin tai Euroopan Venäjälle;
- b) 70 kopeekkaa — Transkaspiaan;
- c) 90 kopeekkaa — Aasian Venäjälle;
- d) 1 rupla 50 kopeekkaa — Mandschuriaan.

Kun perillesaamaton ja peräänlähetytty postipaketti palautetaan ulkomaille ovat edellämainitut peräänlähettämismaksut merkittävät siihen vaihtopostitoimistoon osotetulle kartalle, jonka kautta paketti palautetaan. Tämä postitoimisto muuttaa mainitut maksut frangeiksi ja merkitsee ne Suomen saatavana pakettikartalle.

Postipaketit ovat, niitä paluutettaessa ja peräänlähettäessä, lähetettävät ulkomaille säilyttämällä alkuperäinen päällys ja alkuperäisen pakettiosotekortin seuraamina. Jos taas paketti jostakin syystä on uudelleen päällystettävä tai uusi osotekortti kirjoitettava, niin on sekä päällykseen että osotekortille merkittävä alkuperäisen lähtöpostitoimiston nimi ja paketin alkuperäinen sisäänjättönumero.

Pakettikartat. Ulkomaisten rajapostitoimistojen tulee, postipaketteja Suomeen lähettäessään, merkitä pakettikartalle Suomen hyväksi:

- a) Aasian Venäjälle (Transkaspia siihen luettu) osotetuista paketeista — kuljetusmaksua 2 frangia 50 sentimiä ja arvopaketeista vakuutusmaksua 5 sentimiä kultakin 300 frangin arvomäärältä;
- b) Mandschuriaan osotetuista — kuljetusmaksua 4 frangia paketilta ja arvopaketeista vakuutusmaksua 10 sentimiä kultakin 300 frangin arvomäärältä.

Harhaanlähetytty postipaketit ovat määräpaikkoihinsa toimitettavat peräänlähettävän postilaitoksen käytettävissä olevaa lyhintä tietä. Jos tällainen peräänlähettäminen tarkoittaa paketin palauttamista lähtömaahan, merkitsee peräänlähettävä vaihtopostitoimisto kannetut maksut edellämainitun postilaitoksen hyväksi, lähetettyään kontrolli-ilmoituksen tapahtuneen virheen johdosta.

Postiosotukset.

Postiosotukset ovat voimassa asettamis- ja sitä lähinnä seuraavan kuukauden. Euroopan ulkopuolella oleviin maihin nähden on voimassaoloaika 4 kuukautta pitempi.

Postiosotusta älköön kirjoitettako lyijykynällä.

Jos osotettu sentimi-, äyri-, j. n. e. määrä on 10 vähempi, niin on numeroluvun edelle kirjoitettava nollan numero (esim. „05 äyriä“ eikä „5 äyriä“).

Ylinnä virkaosotuksiin on merkittävä sanat „En franchise de taxe“ (= maksutta).

Naisille osotettuihin sähkösanomaosotuksiin on merkittävä „Madame“ (rouva) tai „Mademoiselle“ (neiti), jollei osotteessa löytyvistä ilmoituksista vastaanottajan säädystä, arvonimestä tai ammatista käy täysin selville kelle osotus on annettava.

Lähetäjää ja vastaanottajaa älköön sähkösanomaosotuksissa merkitäkö minkäänlaisilla lyhennyksillä tai sanoilla, joista lähettäjä ja vastaanottaja keskenään ovat sopineet.

Jos postiosotus on peräänlähetettävä lähtö- tai alkuperäiseen osotemaahan taikka sellaiseen maahan, jossa on sama rahajärjestelmä kuin jommassakummassa edellämainituista, niin kirjoittaa peräänlähetettävä postitoimisto osotukseen joko alkuperäisen osotusmäärän uudelleen tahi, osotuksen virkailmoitusten mukaan, vastaavan määrän lähtömaan rahassa.

Postissa peräänlähetettävät sähkösanomaosotukset pannaan koteloon.

Tavallisia ja sähkösanomaosotuksia peräänlähetettäessä sähköteitse kirjoittaa alkuperäinen osotepostitoimisto sähkösanomaosotuksen sille erälle, joka, vähentämällä säädetyt posti- ja sähkösanomamaksut, jää jällelle alkuperäisestä osotusmäärästä.

Alkuperäisen osotuksen kuittaa siinä tapauksessa alkuperäinen osotepostitoimisto, joka sitä paitsi osotukseen merkitsee: „Rèexpédié le montant de — — — à — — —, sous deduction de la taxe de — — —“ (= peräänlähetetty — — — (summa) — — — (kelle ja minne); osotusmäärästä vähennetty säädetyt maksut — — — (maksujen määrä)].

Tulleiden postien tarkastaminen.

Jos postia tarkastettaessa huomataan virheellisyyksiä tai että jotain on unohdettu, tulee vaihtopostitoimiston kartalle tehdä tarpeelliset korjaukset huomioon ottamalla, että virheelliset ilmoitukset poispyyhitään musteella sillä tavoin, että alkuperäiset ilmoitukset yhä edelleenkin ovat luettavissa, sekä määrätylee blanketille kirjoittaa kontrolli-ilmoitus, joka viipymättä sisäänkirjoitettuna virkakirjeenä lähetetään asianomaiseen lähtöpostitoimistoon.

Jos joku posti, sisäänkirjoitettu lähetys tai useampia sellaisia, kirjekartta tai erityinen luettelo (liste spéciale) puuttuu, tulee kahden, postia vastaanottavan vaihtopostitoimiston virkamiehen säädetyssä järjestyksessä todistaa tämä seikka oikeaksi ja on asiasta kontrolli-ilmoituksella annettava tieto sille vaihtopostitoimistolle, joka postin on lähettänyt. Tämä ilmoitus lähetetään sisäänkirjoitettuna virkakirjeenä.

Sisäänkirjoittamatta lähetetään kontrolli-ilmoitus jos posti on jäänyt tulematta siitä syystä, ettei se ajoissa ole sattunut matkalla olevaan yhtymäpaikkaan.

Jos asianhaarat niin vaativat, saattaa asiasta sitä paitsi sähköteitse ilmoittaa sille vaihtopostitoimistolle, joka postin on lähettänyt. Se postilaitos, joka sähkösanoman lähettää, suorittaa maksun siitä.

Sitäpaitsi lähettää osotepostitoimisto, samassa järjestyksessä kuin itse kontrolli-ilmoituksenkin, jäljennöksen siitä sille hallinnolle, jonka alle lähtöpostitoimisto kuuluu, huomioon ottamalla, että jos sisäänkirjoitettu lähetys, kirjekartta tai luettelo sisäänkirjoitetuista lähetyksistä puuttuu, niin on jäljennökseen liitettävä se pussi tai sen kimpun päällys ja sinetti, jossa puuttuvien esineiden olisi pitänyt olla, tahi — jollei kimppua ole löydetty — itse postipussi ynnä siihen kuuluva sidelanka, osotelippu ja sinetti.

Tyhjien pussien palauttaminen.

Tulleet pussit ovat ensi postissa tyhjinä palautettavat lähtöpostitoimistoon asianomaisten vaihtopostitoimistojen välityksellä.

Pussit ovat käärittävät kokoon sillä tavoin, että muodostavat pakettilähetysten. Jos pusseihin on käytetty puusta tehtyjä osottimia, pannaan ne pussien sisään. Milloin pussit palautetaan muun vaihtopostitoimiston välityksellä, kuin sen, josta ovat tulleet, on pussipaketti varustettava osotelipulla, johon merkitään viimemainitun vaihtopostitoimiston nimi.

Jollei takaisin lähetettäviä pusseja ole erittäin paljon, saattaa ne panna postia sisältäviin pusseihin. Vastakkaisessa tapauksessa ovat ne lähetettävät erikseen suljetuissa pusseissa, joiden osotelipulle merkitään asianomaisen vaihtopostitoimiston nimi sekä sanat „Sacs vides“ (tyhjiä pusseja).

Perillesaamattomat lähetykset.

Syyn kirjepostilähetysten perillesaamattomuuteen saattaa merkitä sekä osotepuolelle että takasivulle.

Jos perillesaamattomuuden syy on ilmoitettu muulla kielellä kuin ranskan, tulee asianomaisen vaihtopostitoimiston, ennen sellaisen lähetyksen lähettämistä ulkomaalle, kääntää puheenalainen ilmoitus ranskaksi.

Vastaanottotodistukset. Reklameeraukset.

Jos lähettäjä haluaa saada vastaanottotodistuksen postiin jo jätetyn sisäänkirjoitetun lähetyksen, arvokirjeen tai postipaketin perille saapumisesta, niin on hänen täytettävä erityinen vastaanottotodistusblanketti ja lisäksi jätettävä samaa lähetystä koskeva määrätyn mallin mukainen reklameeraus, joka viimeainittu liitetään vastaanottotodistuksen blankettiin.

Jollei sisäänkirjoitetun lähetyksen, arvokirjeen tai postipaketin alkuperäinen vastaanottotodistusblanketti ole saapunut takaisin, niin on sen johdosta kirjoitettavaan ja lähetettävään kaksoiskappaleeseen latinalaisilla kirjaimilla merkittävä sana „Duplicata“.

Jos postipaketti jätetään postiin vastaanottotodistusblanketin seuraavana, tulee sisäänjättöpostitoimiston — huolimatta siitä että lähettäjä on paketin päällykseen kirjoittanut „Avis de reception“ (= vastaanottotodistus) — pakettiosotekortille merkitä samat sanat tai siihen painaa leima „A. R.“.

Sisäänkirjoitettua lähetystä tai arvokirjettä koskevalle reklameerausblanketille on merkittävä vastaanottajan tarkka osote, ja on siihen, mikäli mahdollista, liitettävä tarkka jäljennös (fac-simile) lähetyksen kuoresta tai päällekirjoituksesta.

Myöskin pakettireklameeraukseen on, jos mahdollista, liitettävä tarkka käsialanjäljennös lähetyksen osotteesta.

Jos ulkomaalta saapuu sisäänkirjoitetun lähetyksen, arvokirjeen tai postipaketin reklameerauksen kanssa myöskin siihen liitetty vastaanottotodistusblanketti, ja selville käy, että lähetys on annettu vastaanottajalle, niin jää reklameerausblanketti määräpaikan postitoimistoon ja ainoastaan vastaanottotodistus palautetaan.

Kaikki reklameeraukset sekä vastaanottotodistukset lähetetään tavalisina kirjeinä sisäänkirjoittamatta ja kartoittamatta.

Samalla ilmoitetaan postitoimistoille että Rooman postikongressissa tehdyt postisopimukset, niihin kuuluvine toimitusohjesääntöineen, lähetetään,

niin pian kuin ne saadaan painetuiksi, kaikille postikonttoreille, postikonttorien haaraosastoille ja 1:sen luokan postitoimituksille, samoin kuin uudet blanketit kansainvälisten lähetysten kartoittamista ja reklameeraamista, vastaanottotodistuksia y. m. varten niille postitoimistoille, joita muutokset koskevat.

Helsingissä, Postihallituksessa, syyskuun 21 p. 1907.

Pääpostitirehtöörin sijasta:

C. Bruno Sevónius.

A. K. Planting.

Sirkulär.

1907.

Från Poststyrelsen i Finland.

N:o XI.

20.

Angående tillägg till och förändringar uti bestämmelserna om postbehandlingen af internationell korrespondens.

För att tillämpas från den 1 instundande oktober meddelas postanstalterna till kännedom och iakttagande följande vid internationella postkongressen i Rom år 1906 utfärdade *förändringar uti och tillägg till bestämmelserna angående postbehandling af korrespondens till och från utlandet.*

Frankering.

Å enkla och rekommenderade försändelser äfvensom å värdebref böra frimärkena, såvidt möjligt, fästas å högra öfra hörnet af adressidan.

Det är likväl icke förbjudet att anbringa frimärken å annat ställe af adressidan eller å fränsidan, också i fråga om postkort och tryckalster af kortformat.

Enkla och rekommenderade bref, postkort och korsband få beläggas med perforerade frankotecken under iakttagande af

att de bokstäfver och öfriga tecken, som bildas af perforeringen, i afseende å storlek ej öfverskrida $\frac{1}{3}$ af frimärkets yta, och ej anbringas på de siffror, som angifva märkets värde; äfvensom

att afsändarens namn och adress böra finnas tryckta å försändelser med perforerade frimärken.

Uppfyllas ej dessa vilkor, betraktas de perforerade märkena som ogiltiga.

Lösenbelagda försändelser.

Å ofrankerade eller otillräckligt frankerade försändelser bör afsändande postverket i francs och centimer angifva *dubbla beloppet af bristande porto*, icke som härtills endast felande porto.

Stämpling.

Å anlända enkla och rekommenderade försändelser anbringas aftryck af adresspostanstaltens ankomststämpel: å frånsidan af bref och korsband samt å adressidan af postkort.

Å från utlandet anländt postkort med betaldt svar bör adresspostanstalten anbringa stämpelaftryck också å adressidan af svarskortet, dock icke å frankotecknet.

Å afgående försändelser böra alla giltiga frankotecken makuleras.

Innehåll i bref.

Det är förbjudet att i enkla och rekommenderade bref innesluta myntstycken (förut: *gångbart* mynt).

Postkort.

Postkort böra vara tillverkade af kartong eller papper af sådan fasthet, att de icke verka hindrande vid postbehandlingen. De få sålunda icke förfärdigas af trä, eller öfverhufvud af annat material än kartong eller papper.

Rubriken „Carte postale“ („postkort“) är icke obligatorisk för postkort af privat tillverkning (deri inbegripna också för hand utklippta).

Postkort få icke öfverstiga 14 centimeter i längd och 9 centimeter i bredd, ej heller understiga 10 centimeter i längd och 7 centimeter i bredd.

Högra hälften af framsidan är afsedd för adressen, frankotecken och anteckningar rörande posttjensten (ss. „rekommenderas“, „mottagningsbevis“, o. dyl.). Å frånsidan, äfvensom å venstra hälften af adressidan, är afsändaren berättigad att affatta skriftliga meddelandan samt anbringa vignetter, reklamer o. dyl.

Med undantag af frankotecken må vid postkort öfverhufvud icke fogas eller fästas några föremål. Dock kunna afsändarens och adressatens namn och adress angifvas å fastklistrade etiketter, ej öfverstigande 5 centimeter i längd och 2 centimeter i bredd. Likaså är det medgifvet att å från-

sidan samt å venstra hälften af adressidan anbringa vignetter och fotografier å mycket tunnt papper under vilkor, att de äro helt och hållet fastsittande vid kortet.

Till utlandet återgående, med utländskt frimärke försedt svarskort anses frankeradt endast om båda delarna af postkort med betaldt svar ankommit sammanhängande från inlemningslandet samt adresspostanstalten vid dubbelkortets ankomst afstämplat svarskortet. Dessutom bör svarskortet vara adresserat till det land, derifrån dubbelkortet ursprungligen blifvit afsändt.

Rekommendationsafgiften för till utlandet återgående svarskort bör i hvarje händelse utgöras medels ryska, ej utländska frankotecken.

Postkort, äfvensom till dem hörande svarskort, betraktas som bref i händelse de ej uppfylla för postkort stadgade vilkor.

Postkort skola försändas öppna, d. v. s. hvarken under band eller omslag.

Tryckalster.

Enligt för tryckalster gällande taxa postbefordras skrifter med punkter eller bokstäfver i upphöjdt arbete till bruk för blinda.

Det är tillåtet att å jul- och nyårskort, deri inbegripna också vykort, för hand tillägga lyckönskningar och andra höflighetsyttringar, uttryckta antingen med högst 5 ord eller medels allmänt brukliga begynnelsebokstäfver.

Kort, också vykort, som äro försedda med rubriken „postkort“ eller liktydigt uttryck på något annat språk, betordras enligt taxan för tryckalster, om ock denna rubrik ej blifvit öfverkorsad och å försändelsen icke antecknats „tryckalster“, såvida korten blott i öfrigt uppfylla för tryckalster gällande vilkor. Uppfylla korten icke dessa vilkor, betraktas de

a) som postkort — i händelse de uppfylla för postkort gällande bestämmelser, och

b) som bref — i händelse de i ett eller annat hänseende, t. ex. i fråga om format, papprets fasthet m. m. ej motsvara för postkort gällande stadganden.

Handlingar.

Enligt för handlingar gällande taxa befordras öppnade bref och postkort, då de äro af äldre datum och redan nått sitt ursprungliga mål.

Som handlingar postbefordras också elevers rättade uppsatser liksom ock icke rättade sådana.

Varuprof.

Föremål af glas skola vara stadigt inpackade uteslutande i askar af metall eller trä.

Pulver, som färga ifrån sig, skola vara inlagda i påsar af läder, vaxduk eller mycket hållbart oljepapper, samt pulver, som icke färga ifrån sig, i askar af metall, trä eller papp. Dessa påsar och askar skola i sin ordning inneslutas i en påse af tyg eller pergament.

Äro från utlandet anlända varuprof af ofvannämnda slag icke emballerade på angifvet sätt, böra de af utvexlingspostanstalten returneras med angifvande af orsaken till återsändandet.

Enligt taxan för varuprof befordras äfven enstaka nycklar, afskurna lefvande blommor, tuber, innehållande serum, och patologiska föremål, som oskadliggjorts genom särskild preparering eller förpackning.

Rekommenderade försändelser.

A rekommenderade försändelser anbringas R-märke, -stämpel eller inlemningsnummer i öfra venstra hörnet af adressidan.

Då besvaring till utlandet aflåtes beträffande anländ ofrankerad eller otillräckligt frankerad rekommenderad försändelse, bör deri angifvas icke blott, såsom härtills, försändelsens afsändningsort, inlemningsdag och -nummer, utan också dess vikt och art äfvensom, derest frankeringen är otillräcklig, värdet af de å försändelsen anbragta frimärkena.

Brefkartor.

Uptill å brefkartan angifves sammanlagda antalet af rekommenderade försändelser och af buntar eller påsar, innehållande dylika försändelser.

Rekommenderade försändelser uppföras hvar för sig i afdelningen I af brefkartan med följande närmare uppgifter, nemligen: afsändningspostanstaltens namn, försändelsens inlemningsnummer vid denna postanstalt, samt adressorten eller ock afsändningspostanstaltens och adressatens namn samt adressorten.

Å brefkartor till och från Tyskland angifves ej försändelsernas adressort.

Då flere lösa förteckningar (listes spéciales) användas, må antalet rekommenderade försändelser, som uppföras å hvarje särskild förteckning, ej öfverskrida 30.

Försändningssätt för rekommenderade försändelser.

Rekommenderade försändelser samt, i förekommande fall, de särskilda lösa förteckningarna (listes spéciales) förenas i en eller flere särskilda buntar eller påsar, som skola på lämpligt sätt inslås eller tillslutas och förseglas så, att innehållet skyddas.

De rekommenderade försändelserna ordnas inom hvarje bunt i den ordning de karterats. Förekomma flere särskilda förteckningar, buntas hvar och en af dessa tillsammans med de rekommenderade försändelser den afser.

I intet fall må rekommenderade försändelser sammanblandas med vanliga brefpostförsändelser.

På utsidan af bunt, som innehåller rekommenderade försändelser, fästes medels korslaget bindgarn det särskilda kuvert, hvori brefkartan inneslutes; då rekommenderade brefförsändelser inlagts i påse, skall berörda kuvert fästas vid påshalsen.

Finnes mer än en bunt eller en påse, innehållande rekommenderade försändelser, förses hvarje ytterligare bunt eller påse med etikett, utvisande innehållets art.

Buntar eller påsar, innehållande rekommenderade försändelser, läggas midt i posten och på sådant sätt, att de tilldraga sig den funktionärs uppmärksamhet, som öppnar posten.

Postens inpackning.

Adresslapparna till poster, som inläggas i påsar, böra vara af tyg, läder eller pergament eller ock af papper, fastklistradt på en träplatta. Adresslappen bör på ett tydligt sätt angifva afgångs- och adresspostanstalt.

Då försändelsernas antal eller omfång nödvändiggör begagnande af mer än en påse, böra, såvidt möjligt, särskilda påsar användas för:

- a) bref och postkort;
- b) öfriga försändelser.

Hvarje påse bör vara försedd med uppgift om innehållet.

Bunt eller påse med rekommenderade försändelser inlägges i en brefpåse.

Denna påse betecknas med bokstafven „F“, på tydligt sätt anbragt å adressslappen.

Värdebref (*lettres de valeur déclarée*).

Det är förbjudet att anbringa några som helst etiketter å värdebref till utlandet.

Det är förbjudet att i värdebref innesluta myntstycken, tullpligtiga föremål (med undantag af värdepapper), saker af guld eller silfver, ädelstenar, smycken och andra dyrbarheter äfvensom föremål, hvilkas införsel eller spridning är förbjuden i adresslandet. Från utlandet ankomna värdebref med sådant innehåll, deribland också utländska lotterisedlar, skola af vederbörande utvexlingspostanstalt returneras till afgångsorten utan att beslagtagas. Celluloidvaror äro dock underkastade konfiskation.

Afsändare är berättigad att anhålla om adressförändring oberoende af det angifna värdebeloppet.

Kolumnerna 5, 6 och 7 i värdekartorna (ny blankett) ifyllas af utvexlingspostanstalterna endast under de statistiska räkningsperioderna. Dessa perioder äro: 1—28 januari 1908, 1—28 mars 1909, 1—28 maj 1910, 1—28 juli 1911, 1—28 september 1912, 1—28 november 1913, 1—28 januari 1914 o. s. v.

Då eftersändning af feldirigeradt värdebref innebär att försändelsen skall till det afsändande Postverket återställas, utstrykas de godtgörelser, som, i förekommande fall, under statistisk period införts å detta postverks värdekarta och eftersändande utvexlingspostanstalt öfverlemnar försändelsen till vederbörande postanstalt för behörigt iakttagande, efter att uti en besvaring hafva fäst uppmärksamheten på felet.

Bref med angifvet värde, som till följd af förändring af adressats vistelseort eftersändas till något af de kontraherande länderna, påtryckas af det eftersändande Postverket stämpeln T och beläggas af utdelningspostverket, adressat till last, med lösen, motsvarande den afgift, som tillkommer sistnämnda Postverk och, i förekommande fall, hvart och ett af de förmedlande Postverken.

I detta senare fall krediterar sig det första förmedlande Postverk, som under statistisk period mottager ett eftersändt värdebref, för beloppet af sin afgift gentemot det Postverk, till hvilket försändelsen öfverlemnas; och detta senare i sin ordning, i händelse detsamma jemväl är allenast

förmedlande Postverk, påför det följande Postverket sin afgift tillhopa med den afgift, som det tillgodofört det föregående Postverket. Enahanda förfaringssätt iakttages i förbindelserna mellan de särskilda i befordringen deltagande Postverken, ända till dess försändelsen framkommer till utdelningspostverket.

Postpaket (*colis postaux*).

Adressförändring å assureradt postpaket är tillåten oberoende af det angifna värdebeloppet.

Adress. Å postpaket med angifvet värde äfvensom å sådana oassurerade postpaket, som innehålla myntstycken, föremål af guld eller silfver eller andra dyrbarheter, bör adressen vara skrifven på sjelfva omslaget och får ej fastklistras eller -sys. Det är dock tillåtet att affatta adressen å en pergamentsetikett, försedd med ett metallskodt hål, genom hvilket snöret kring paketet skall vara inträdt.

Vigt. Postpaket få väga ända till 5 kg.

Dimensioner. Postpaket, som innehålla paraplyer, käppar, kartor, ritningar eller dylika föremål, få uppgå i längd till 1 meter 5 centimeter med en omkrets af 40 centimeter.

Dylika försändelser till andra än i vestra Europa belägna länder befordras som postpaket endast såvida de icke öfverstiga 1 meter i längd och 20 centimeter i bredd eller tjocklek.

Omslag. Utan omslag emottagas till postbefordran föremål, hvilka kunna läggas det ena inom det andra eller förenas och medels ett starkt snöre, försedt med plomb eller sigill, sammanhållas på sådant sätt, att de bilda en paketförsändelse.

Ej heller fordras omslag för paket, bestående af ett enda föremål, såsom trä- eller metallsaker, hvilka enligt handelsbruk ej pläga förpackas.

Paketadresskort. Å kupongen till paketadresskort är afsändaren berättigad att göra meddelanden angående försändelsen.

Obeställbara postpaket. Om ett postpaket, beträffande hvilket afsändaren blifvit tillfrågad, på hvad sätt han önskar att dermed skall förfaras, blifvit utlemnadt eller eftersändt förrän afsändarens svar ingått, så böra de postanstalter, hvilka beträffande obeställbara postpaket äro berättigade att skriftvexla direkte med utländska postanstalter, underrätta vederbörande utländska postanstalt om paketets utlemnande eller eftersändning.

Afsändare af postpaket, som blifvit obeställbart, kan, sedan han erhållit meddelande derom, afstå från paketet eller begära:

- a) att paketet omedelbart återsändes till honom;
- b) att paketet tillställles en annan adressat eller att det eftersändes till annan ort, för att tillställas vare sig den ursprunglige adressaten eller en annan person;
- c) att den ursprunglige adressaten ännu en gång underrättas om paketets ankomst;
- d) att paketet försäljes på afsändarens risk.

Redan vid inlemnandet af postpaket är afsändaren berättigad att, för den händelse paketet skulle blifva obeställbart, anhålla om dess omedelbara återsändande eller utlemnande åt annan person utan föregående förfrågan. För sådant ändamål eger han att vid paketets inlemnande till postbefordran ifylla därför afsedd blankett, affattad på adresslandets språk eller på franska. Denna blankett fästes vid paketadresskortet.

Om afsändaren af ett obeställbart paket på förfrågan icke afgifver bestämdt svar, äro de postanstalter, som i fråga om obeställbara paket skriftvexla direkte med utlandet, icke skyldige att till honom aflåta ny förfrågan.

Har afsändaren vid paketets inlemnande å därför afsedd blankett gjort anhållan om dess eventuella utlemnande enligt förändrad adress, men denna anhållan icke kan uppfyllas, så bör paketet omedelbart återsändas, utan att förvaras eljes föreskrifven liggetid.

Enahanda förfaringsätt iakttages då afsändaren, på adresspostanstaltens förfrågan, framställt en begäran, som ej kan uppfyllas. Men har han till sitt svar fogat en ytterligare föreskrift (annan adress eller dyl.), utan att denna nya föreskrift kan uppfyllas, bör paketet kvarhållas sedvanlig liggetid.

Vid aflåtande till utländsk postanstalt af meddelande om postpakets obeställbarhet, böra med utlandet i direkt skriftvexling stående postanstalter använda föreskrifna blanketter.

Eftersändning. Vid eftersändning af från utlandet anlända postpaket, bör å kartan angifvas det belopp, som adressaten för eftersändningen eger att erlægga, nemligen:

- a) 50 kopek för eftersändning inom landet eller till europeiska Ryssland, Kaukasien och Transkaukasien;
- b) 1 rubel — till asiatiska Ryssland och Transkaspien, samt
- c) 1 rubel 60 kopek — till Mandschuriet.

För eftersändning af från Persien direkt anländt postpaket har adressaten att erlægga: inom landet eller till europeiska Ryssland 40 kopek, till

Transkaspien 70 kopek, till asiatiska Ryssland 90 kopek och till Mandshuriet 1 rubel 50 kopek.

Vid återsändande till utlandet af obeställbart postpaket, hvilket derförinnan blifvit eftersändt, böra förenämnda eftersändningsavgifter observeras å kartan till den utvexlingspostanstalt, genom hvars förmedling paketet returneras till utlandet. Denna omför beloppen till francs och angifver å paketkartan finska postverkets tillgodohafvande.

Från utlandet ankomna postpaket skola åter- eller eftersändas i sitt ursprungliga omslag och åtföljas af originala paketadresskortet. Måste paketet af en eller annan anledning ånyo emballeras eller nytt adresskort utskrifvas, så bör den ursprungliga afgangspostanstaltens namn och paketets inlemningsnummer angifvas såväl å omslaget som å paketadresskortet.

Paketkartor. Å från utländska utvexlingspostanstalter ankomna paketkartor bör såsom finska postverkets tillgodohafvande finnas angifvet följande belopp:

a) för paket till asiatiska Ryssland och Transkaspien — porto 2 francs 50 centimer samt för värdepaket en assurancesavgift af 5 centimer för hvarje 300 francs;

b) för paket till Mandshuriet — porto 4 francs samt för värdepaket en assurancesavgift af 10 centimer för hvarje 300 francs.

Postpaket som i följd af feldirigering eftersändas, skola till adressorten fortkaffas å den kortaste väg, som det eftersändande postverket eger till sitt föfogande. Då eftersändningen innebär att paket skall till afsändande postverket återställas, tillgodoför den eftersändande utvexlingspostanstalten nyssnämnda postverk de mottagna godtgörelserna efter att i en besvaring hafva fäst uppmärksamheten på felet.

Postanvisningar.

Postanvisning får ej utskrifvas med blyerts.

Vid angifvande af centimer, öre o. s. v. skall, om tiotal ej förekomma, den siffra som betecknar enheterna, föregås af en nolla (ex. „05 öre“, icke „5 öre“).

Å tjänsteanvisning böra ofvantill finnas anbragta orden „En franchise de taxe“ (= afgiftsfri).

I fråga om kvinnlig adressat bör i telegrampostanvisning utsättas „Madame“ (fru) eller „Mademoiselle“ (fröken) såframt ej adressatens person tydligt utmärkes af förekommande uppgift om stånd, titel, syssla eller yrke.

A telegrampostanvisning må afsändare och adressat ej betecknas medels öfverenskommen förkortning eller ord, af hvad slag det vara må.

Skall postanvisning eftersändas till afgångslandet, det ursprungliga adresslandet eller till ett land med samma myntsystem, som något af dessa båda länder, återinför eftersändande postanstalten det ursprungliga beloppet eller ersätter detsamma med det belopp i afgångslandets mynt, som finnes angifvet bland tjänsteanteckningarna.

Telegrampostanvisningar, som eftersändas per post, inslås i kuvert.

Vid eftersändning på telegrafisk väg af en vanlig postanvisning eller en telegrampostanvisning utfärdar den ursprungliga adresspostanstalten en telegrampostanvisning på det belopp, som återstår efter afdrag af belöpande post- och telegramafgifter. Originalanvisningen kvitteras af den ursprungliga adresspostanstalten och förses med följande anteckning: „Réexpédié le montant de — — — à — — —, sous déduction de la taxe de — — —“ (= eftersändt en belopp af — — — till — — —, efter afdrag af belöpande utgifter, utgörande — — —).

Anvisning gäller intill utgången af första månaden efter den, hvarunder anvisningen utfärdats. Denna tid förlänges med 4 månader i förbindelse med utomeuropeiska länder.

Postens granskning.

Upptäckes vid postens granskning å utvexlingspostanstalt oriktigheter eller att något uteglömts, skall den omedelbart göra nödiga rättelser å kartan med iakttagande af att de oriktiga anteckningarna öfverstrykas med bläck på sådant sätt, att de ursprungliga uppgifterna fortfarande kunna läsas. Dessutom bör derom å föreskrifven blankett utfärdas en besvaring, som oförtöfvadt sändes under rekommendation såsom tjänstesak till afsändningspostanstalten.

Saknas en post, en eller flere rekommenderade försändelser, brefkartan eller särskild förteckning (liste spéciale), konstateras sådant genast i föreskrifven ordning af två tjänstemän vid mottagande utvexlingspostanstalten samt meddelas afsändande utvexlingspostanstalten genom besvaring, som sändes under rekommendation som tjänstesak.

Då uteblifvandet af en post beror på felaktig anslutning i postbefordringen, rekommenderas dock icke besvaringen.

Derest förhållandena sådant påkalla, kan dessutom afsändande utvexlingspostanstalten underrättas medels telegram, som bekostas af det postverk, som afsänder telegrammet.

På samma gång afsänder adresspostanstalten under enahanda former, som gälla hufvudbesvaringen, en duplett deraf till den förvaltning, under hvilken afsändningspostanstalten lyder, dervid iakttages, att om en eller flere rekommenderade försändelser, brefkarta eller särskild förteckning öfver rekommenderade försändelser saknas, nyssnämnda duplett bör åtföljas af påse eller omslag samt sigill till den bunt, hvori de saknade föremålen varit inneslutna, eller — för den händelse att sjelfva bunten icke anträffats — af postpåsen med tillhörande bindgarn, påsadresslapp och sigill.

Återsändande af tompåsar.

Anlända postpåsar skola med första post toma återsändas till afgångslandet.

Återsändandet af tompåsar bör ske mellan vederbörande utvexlingspostanstalter i de utvexlande länderna.

Tompåsarna böra hoprullas och fästas samman till lämpliga paket; träetiketter, der sådana användts, böra läggas inuti påsarna. Så ofta påsarna återsändas genom förmedling af annan utvexlingspostanstalt än den, från hvilken de mottagits, böra påspaketen förses med adresslapp, angifvande namnet å sistnämnda utvexlingspostanstalt.

Om tompåsar, som skola återsändas, icke äro alltför talrika, kunna de inläggas i de påsar, som innehålla posten. I motsatt fall böra de inläggas särskildt för sig i förseglade påsar, som förses med adresslapp, angifvande namnet å vederbörande utvexlingspostanstalt. Adresslapparna böra vara försedda med påskriften „Sacs vides“ (= tompåsar).

Obeställbara försändelser.

Orsaken till brefpostförsändelsers obeställbarhet kan angifvas såväl å från- som adressidan.

Om orsaken till obeställbarheten af någon postanstalt angifvits på annat språk än franska, bör vederbörande utvexlingspostanstalt, före försändelsens expediering till utlandet, öfversätta förberörda anteckning till franska.

Mottagningsbevis. Reklamation.

Önskar afsändare af rekommenderad försändelse, värdebref eller postpaket efter dess inlemnande till postbefordran erhålla mottagningsbevis, så bör han ifylla därför afsedd blankett samt dessutom inlemna behörigen ifylld reklamationsblankett rörande samma försändelse. Reklamationen fogas vid blanketten till mottagningsbeviset.

Har den ursprungliga blanketten till mottagningsbevis rörande rekommenderad försändelse, värdebref eller postpaket ej återkommit, bör vid upprättandet och afsändandet af duplett till sådant bevis å blanketten med latinsk stil tecknas ordet „Duplicata“.

Åtföljes postpaket af blankett till mottagningsbevis, så bör inlemningspostanstalten, oberoende af att afsändaren å paketets omslag antecknat „Avis de réception“ (mottagningsbevis), å paketadresskortet göra enahanda anteckning eller dera anbringa stämpelaftrycket „A. R.“

Vid reklamation af rekommenderad försändelse eller värdebref, bör adressatens noggranna adress angifvas å därför afsedd blankett. Reklaman-ten bör dessutom, om möjligt, till reklamationen bifoga ett fac-simile af den reklamerade försändelsens omslag eller adress.

Vid reklamation af postpaket bör likaså, om möjligt, biläggas fac-simile af försändelsens adress.

Om från utlandet jemte reklamation af rekommenderad försändelse, värdebref eller postpaket anländer blankett till mottagningsbevis, och det befinnes att den reklamerade försändelsen utlemnats åt adressaten, så kvarblifver reklamationsblanketten å bestämmelseortens postanstalt och endast det behörigen ifyllda mottagningsbeviset återsändes.

Reklamationer af hvarje slag samt mottagningsbevis expedieras som enkla försändelser utan att rekommenderas eller karteras.

Tillika meddelas postanstalterna att vid verdenspostkongressen i Rom afslutade konventioner jemte tillhörande expeditionsreglementen komma att tillsändas samtliga postkontor, postkontorsfilialer och postexpeditioner af 1

klass, såsnart de blifvit färdigtryckta, äfvensom nya blanketter för kartering och reklamation af internationell korrespondens, mottagningsbevis m. m. till de postanstalter, som af de gjorda förändringarna beröras.

Helsingfors, å Poststyrelsen, den 21 september 1907.

I Generalpostdirektörens ställe:

C. Bruno Sevónius.

A. K. Planting.